

لوس أنجلوس – اجتماع GAC: أسماء النطاقات ذات الحرفين فقط في نطاقات gTLD الجديدة
الأحد، 12 أكتوبر 2014 – من الساعة 09:00 ص إلى الساعة 10:00 ص
ICANN - لوس أنجلوس، الولايات المتحدة الأمريكية

الرئيس درايدن:

صباح الخير جميعاً. أرحب بكم مجدداً في اجتماعات GAC.

قبل أن نبدأ أول جلسة لنا لهذا اليوم، لدى توم بعض الإعلانات لإلقائها.

توم ديل:

شكراً لك، هيدر.

صباح الخير لكم جميعاً.

إنهما فقط مسألتان لوجستيكتان.

أولاً، فقد لاحظتم أننا لا زلنا نعمل في خيمة. وهذا لم يتغير.

ثانياً، من المهم جداً أن يقوم الأشخاص الذين يحضرون الاجتماع بتسجيل واقع أنهم يحضرون. لدينا وسيلة تكنولوجية بسيطة للقيام بذلك، وهي عبارة عن ورقة حضور يملؤها الحاضرون. البعض منكم ملاًها أمس. إذا لم تكنوا قد قمتم بذلك بعد، أو إذا كنتم قد وصلتتم لتوكم اليوم، توجد نسخة من ورقة الحضور على طاولة في الخلف حين تدخلون إلى المنشأة. الرجاء التأكد من أن يتم تسجيل اسمك هناك لكي لا تلقي نفسك مهملاً عند توزيع المحضر. نحن نعلم أن حضوركم هنا قيم.

وأخيراً، هل يمكنني أن أطلب من الحضور ممن هم ليسوا أعضاء في GAC، الاستماع، سنكون ممتنين لو تفضلتم بالتخلي عن أماكن الطاولة التي تحتوي على ميكروفونات لأعضاء GAC إذا كانت هناك مشكلة في نظام الجلوس. لا تتوفر لدينا مقاعد كافية، للأسف.

شكراً لك، هيدر.

الرئيس درايدن:

حسناً. إذن دعونا نبدأ.

أول بند في جدولنا هو مناقشة أسماء النطاقات ذات الحرفين فقط في المستوى الثاني.

كان هناك القليل من النشاط بعد اجتماع لندن حول هذا الموضوع، وإذا نظرتم في المذكرة التي أعدت لهذه المناقشة، فإنها تلخص كافة القضايا وبعض الخلفية حول هذا. توجد نسخ مطبوعة هناك في الخلف مع جوليا، إذا كنتم بحاجة إلى نسخة ورقية.

لكن في الأساس، كانت هناك طلبات عديدة قدمها مقدمو الطلب إلى ICANN كجزء من جولة gTLD الجديدة لإطلاق رموز الحروف المكونة من حرفين. وفي الأغلب، فهذه الطلبات أو هي كليا ليست طلبات رموز مكونة من حرفين في هذا الوقت حيث تدرج في قائمة رمز البلد، والمعروفة أيضا باسم ISO 3166-1 ألفا 2.

ونتيجة لذلك، كانت لدينا بعض التبادلات في قائمة البريد الإلكتروني الخاصة بالـ GAC حول هل سيكون للـ GAC رأي استنادا إلى الطلب المعلق لإطلاق رموز حرف-حرف هذه، والرموز المكونة من حرفين، في المستوى الثاني والتي لا تدرج ضمن قائمة رمز البلد.

كما تبدو الأمور في هذا الوقت بالذات، فإن الطلب في الحقيقة هو ما يقود هذا النقاش الخاص اليوم في GAC.

لذلك فما نحتاج التركيز عليه، هو هذا الجانب المعين من الأمور.

وبما أنه لدينا عدد من مقدمي الطلب المهتمين جدا بهذا النقاش، وأنا أعرف أنهم كانوا ينوون الحضور، وأود فقط أن أعرف ما إذا كان يرفقتنا بعض مقدمي الطلب هؤلاء في الغرفة.

أنا أعرف أنه كان هناك طلب من WIKI، ومجموعة سجل العلامات، وربما بعض مقدمي الطلب الآخرين. أرى بعض الأيدي المرفوعة. حسنا. إذن هذا يعني نعم. حسنا.

إذن يمكننا أن نستمع قليلا إلى مقدمي الطلب هؤلاء وكيف ينوون استخدام رموز حرف-حرف هذه، وهو ما يمكن أن يقدم معلومات مفيدة لمناقشاتنا اليوم.

فمرة أخرى، يرجى الرجوع إلى الملخص الذي تم تحضيره للاجتماع. فهو يحدد بشكل واضح خلفية هذا، وطبيعة الطلب المقدم.

وحول مناقشاتنا هنا في لوس أنجلوس، فما هو مهم جدا، في اعتقادي، أو ما هو ملح أكثر هو ما إذا كنا، بصفتنا GAC، نريد أن نبلغ وجهة نظر حول الرموز المكونة من حرفين والتي لا توجد

على قائمة رمز البلد ، لأنه وكما تبدو الأمور، فإن تلك هي الطلبات التي تم استلامها من قبل ICANN.

صحيح أنه يمكننا أن نتوقع طلبات أخرى في المستقبل والتي ستكون بخصوص رموز البلد، والرموز المكونة من حرفين، التي تدرج ضمن ISO 3166-1. يمكننا أيضا أن نتوقع طلبات على شكل حكومات فردية أو ربما تصل لـ GAC حول أسماء البلدان. إذن، إذا استعملت كندا كمثال، كندا، المستوى الثاني.

هذا بالنسبة للمستقبل. ما نركز عليه في هذا النقاش هو هذه الطلبات للرموز المكونة من حرفين التي لا تدرج ضمن قائمة رمز البلد تلك.

حسناً.

إذا أمكن لي أن أطلع على بعض أفكار الزملاء حول ذلك، فهذا هو الوقت المناسب.

كما يمكننا أن نطرح أسئلة على مقدمي الطلب الحاضرين في الغرفة، إذا كان للزملاء أية أسئلة لهم.

حسناً.

شكراً لك ميشيل. لقد أثارت ميشيل انتباهي إلى أن طلبا مقدا من نيوستار يشير إلى قائمة رموز البلد. إذن هناك تنوع في أنواع الطلبات المقدمة.

فذلك المثال عبارة عن طلب للرموز المكونة من حرفين والتي تدرج ضمن قائمة رموز البلد بالإضافة إلى تلك التي لا تغطيها قائمة رموز البلد.

حسناً، إذن. ربما -- أرى يدا مرفوعة. هل هذا مندوب الولايات المتحدة؟

نعم، تفضل من فضلك.

شكراً لك، سيدتي الرئيسة، وشكراً للاهتمام الموجود بالقاعة ولمشغلي السجل الذين يودون المشاركة معنا في هذه المسألة.

ممثّل الولايات المتحدة:

ونحن نتمنى بالتأكيد أن نمنحهم بعض الاطمئنان على وجود منهج. من وجهة نظرنا، فنحن مدركون جدا جدا، أن عناوين الحرفين، بما في ذلك رموز البلد المكونة من حرفين، تُستخدم بشكل واسع في بيئة الـgTLD الحالية.

يوجد مثلا، بالنسبة لنا، US.com و US.org و US.info. جميعها يستعمل حاليا.

استخدام، اقتباس، "US" الذي يختتم به رمز البلد المكون من حرفين في المستوى الثاني لم يتسبب في أية مشاكل تقنية أو مشاكل تتعلق بقضايا سياسة الولايات المتحدة. نحن، في الواقع، لا نحتاج إلى أية موافقة لاستخدام رمز البلد US المكون من حرفين -- رمزين في المستوى الثاني في النطاقات الحالية ولا نقترح أن يتم طلب أي شيء بالنسبة للحقول الجديدة.

هذا يؤثر استغرابنا، لأنه توجد وجهات نظر مختلفة بشأن استخدام رموز البلد المكونة من حرفين بين الحكومات، فقد تستعمل كل حكومة سياساتها الخاصة، بطبيعة الحال. لكن ما يؤثر استغرابنا هو أن هذا، بالتالي، ليس أمرا مناسباً لإجماع GAC، كما أشارت الـGAC؛ أي أنه سيكون خاصا بكل بلد على حدة.

واستنادا إلى متطلبات المواصفة 5، فإننا نتوقع أن كل حكومة ستقرر ما يخصها ثم تبلغ بموقفها الوطني.

شكراً.

شكراً لك، ممثل الولايات المتحدة.

الرئيسة درايدن:

هل هناك أية تعليقات أخرى؟ ممثل هولندا، تفضل.

شكراً لك، هينر. نعم، لدينا وجهة نظر مشابهة للولايات المتحدة. نعتقد أنه من الصعب إيجاد حجة لتنظيم هذا في عقود أساسا، لأن الأمر الذي أصبح ممارسة شائعة ولم - على الأقل بالنسبة لـ"دوت" -- بالنسبة لـ NL، و"دوت" مجالات أخرى، لم يؤد إلى المشاكل التي نعرفها، كما أن سجلنا يقول ذلك. لذلك أنا لا أرى حاجة ملحة للحماية الزائدة بهذا الخصوص.

ممثل هولندا:

شيء آخر وهو أنني أعتقد أننا ندرك أيضا التضيق الذي سيتم وضعه على السجلات الجديدة لاستعمال رموز مكونة من حرفين والتي لا يمكن أن تحصل على موافقة الحكومة لأنها غير موجودة أو ليست في المكان المناسب.

شكراً.

شكراً.

الرئيسة درايدن:

الكلمة الآن لممثل الدانمرك.

شكراً لك، سيدتي الرئيسة.

ممثّل الدانمرك:

نحن نشاطر الرأي مع الولايات المتحدة وهولندا. وبخصوص وجهة نظرنا، فنحن لا نملك نظاما داخليا في الدنمارك حيث يمكننا منع هذا، لذلك فالأمر يعود لنطاق المستوى الأعلى لرمز البلد ccTLDs. ومنذ البداية، فنحن نجد صعوبة في فهم أنه علينا أن نمتلك وجهة نظر أخرى عندما يتعلق الأمر بنطاقات gTLDs. ولذلك نجد صعوبة في فهم الحاجة إلى أي مشورة بهذا الخصوص الآن.

شكراً جزيلاً.

نشكر الدنمارك.

الرئيسة درايدن:

ليفضل مندوب النمسا التالي من فضلكم

شكراً. صباح الخير لكم جميعاً.

ممثّل النمسا:

أشاطر الرأي مع الولايات المتحدة وهولندا والدانمرك.

في الماضي كانت لدينا حالات حيث كانت النمسا مسجلة في المستوى الثاني، وكان يتم تسيير ذلك حسب الدستور النمساوي.

لذلك أعتقد أنه سيكون من الخطأ إعادة إعداد النظام على مستوى نطاقات المستوى الأعلى. والأمر يرجع للتشريعات المحلية والنظام القانوني لتحديد وجود أو إمكانية وجود مشكل ما.

أعتقد أن الأمر لا يتعلق بقرار الـ ICANN حول ما إذا وجدت فائدة أم لا.

توجد آليات خاصة بهذه المشكلة، وعلينا أن نحترمها.

شكرًا.

شكرًا لك، ممثل النمسا.

الرئيسة درايدن:

هل هذا ممثل إسبانيا؟

صباح الخير، شكرًا.

ممثل إسبانيا:

لا أعرف إن كان مجلس الإدارة قد طلب من GAC رأيها في وجهة النظر هذه أو أننا نناقش هذا لأننا نتوقع أنه في نقطة ما في المستقبل، سوف يتوجهون إلينا ويطلبون رأيًا، ولكني أعتقد أنني أستخلص من الرسالة التي تلقيناها من دائرة الأعمال، أن ما دفع السجلات إلى إطلاق العناوين المكونة من حرفين هو طلب الـ ICANN قبول الإعفاء من الشروط في اتفاقية التسجيل الخاصة بهم.

وهذا النوع من الإجراءات لا يتطلب أن يعبر البلد المعني بالأمر أو مدراء حقول ccTLD المعنية بالأمر عن وجهات نظرهم أو أن يمنحوا إذنهم للسجل لاستخدام السلسلة المكونة من حرفين.

لذلك يجب أن نكون واضحين بخصوص ما طلبت السجلات من ICANN القيام به وهو تعديل اتفاقية التسجيل حتى يتسنى لهم استخدام العناوين المكونة من حرفين من اختيارهم دون الحاجة إلى التشاور مع أية حكومة أو أي حقول ccTLD.

ويقولي هذا، فأنا أتفق مع زملائي الذين تحدثوا قبلي. فنحن لا نرى أية مشكلة رئيسية في إطلاق استعمال العناوين المكونة من حرفين حتى الآن.

شكرًا.

شكرًا لك، ممثل إسبانيا. هل هناك أية تعليقات أخرى؟ أستراليا. تفضلي.

الرئيسة درايدن:

شكرًا، رئيسة الجلسة. وشكرًا للزملاء الذين تحدثوا من قبل. أتفق مع الآراء التي تم التعبير عنها من قبل. هذه الرموز المكونة من حرفين تستعمل بشكل واسع في الوقت الراهن في نطاقات gTLDs و ccTLDs الحالية.

مندوب أستراليا:

من منظور أستراليا، فنحن بالتأكيد لا نتوقع مشاكل كبيرة في الجولة الحالية. وبخصوص الممارسة، فإن ما نراه في هذه اللحظة هو أن ICANN تعرض طلبات سياسة تقييم خدمات السجل RSEP للتعليق العام. وسيكون من الممكن لأي حكومة استعمال فترة التعليق العام تلك إذا اعتقدوا، في بعض الحالات، أنه يوجد ما يقلق. لذلك فأنا أتفق مع الزملاء الذين قالوا ذلك، فلا أرى دورا للـ GAC هنا أو لإصدار مشورة GAC. إذا كانت الحكومات الفردية تعتقد بوجود ما يقلق، فيرجع لهم قرار استخدام سياسة تقييم خدمات السجل RSEP لتوضيح تلك المخاوف والتعريف بها. هذا هو وضعنا إذن.

شكرًا لك، ممثل أستراليا. هل هناك أية تعليقات أخرى بهذا الخصوص؟ حسنًا.

الرئيسة درايدن:

يبدو أننا لم نكن نريد أن نشير بهذا في هذا الموضوع. والعديد من أعضاء GAC والممثلين الذين تحدثوا، كما يبدو، يرغبون في توسيع نطاق المنهج الذي اتبعوه في نطاقات المستوى الأعلى الموجودة وليس الخروج عن المنهج بالنسبة للطلبات الموجودة - أسفة - الواردة بخصوص حقول gTLD الجديدة.

إذن هذا موضوع من الممكن أن نطرحه في مناقشتنا مع منظمة دعم أسماء رمز البلد ccNSO لأن لديهم وجهة نظر معينة حول هذا الموضوع أيضا. لكن بالعودة إلى ما نود فعله

واتخاذ القرار بشأنه هذا الصباح بصفتنا للجنة، فنحن بوضوح لم نجتمع بشأن الحصول على مشورة GAC بخصوص التعامل مع أسماء البلدان هذه ورموز البلدان المكونة من حرفين والرموز المكونة من حرفين التي لا تندرج ضمن قائمة المنظمة الدولية للتقييس ISO. لذا يمكن أن نتوقع التعامل مع الطلبات على أساس فردي كما يصدر من مقدمي الطلب، والمشغلين.

حسناً.

ممثّل إيران، تفضل.

مندوب إيران:

نعم، سيدتي الرئيس. صباح الخير عليك يا سيدتي وصباح الخير عليكم جميعاً.

عموماً، نحن نشاطر الرأي مع زملائنا الكرام. وهناك مسألتان في هذا الصدد. المسألة الأولى تتمحور حول ما إذا كنا نحتاج للحصول على أية مشورة من GAC. والتوجه العام هنا هو، كلا، لا توجد أية ضرورة للحصول على مشورة. هذه النقطة الأولى.

أما النقطة الثانية، فهي هل نعكس نتيجة المناقشة أم لا، لأن مناقشتنا حول البيان أم لا هو موضوع آخر. وإذا كان الجواب نعم، فيجب أن نعتمد لغة سليمة لا تؤدي إلى أي سوء فهم في المستقبل.

لكن، ويقول ذلك، فإن إدارة المسألة في المستوى الثاني هي مسألة وطنية وتندرج ضمن سلطة الحكومة والبلد المعني.

علينا أيضاً أن نشير بطريقة أو بأخرى إلى أن وضع العالم يتغير. يغير منذ عدة سنوات. وعدد البلدان يتزايد. لذلك علينا أن نتحدث أيضاً عن القيود الموجودة بموجب القانون بشأن المستقبل وهلم جرا، دون أن يكون أي تأثير على سلطة الدول. ولكن علينا أن نذكر أنه عادة يمكن أن تنشأ، أو تظهر مناطق جغرافية أو دول، وهذا ما أصبح عليه الحال منذ سنوات عديدة. فقد ازداد العدد. هذا لا يتعلق بالموضوع مباشرة لكن عليكم الإشارة له أيضاً.

إذن إذا كان عليكم أن تعملوا على أمر ما بخصوص البيان، فنحن نحتاج إلى الحصول على نص باللغة السليمة لذكره، وربما علينا الانتظار إلى أن نتناقش مع المنظمة الداعمة للأسماء

العامّة GNSO وكيانات أخرى. وبعد ذلك يجب أن يتم إنجاز النص المناسب بعناية وبشكل صحيح ثم إعادته. وينبغي أن ننظر في ذلك النص إذا كانت هناك حاجة لوضع هذا في البيان.

شكرًا على هذا المقترح، ممثل إيران. أعتقد أن المراسلات التي لا زلنا نتبادلها مع مجلس الإدارة تضمن استجابة من GAC. وهذا سيضاف إلى البيان في نهاية اجتماعاتنا. وذلك فما أقترحه هو أن نبدأ في صياغة بعض النصوص مع مراعاة التعليقات التي سمعناها في هذه الجلسة، ونبين لماذا لا نقدم مشورة GAC بشأن التعامل مع هذه الرموز المكونة من حرفين سواء أكانت في قائمة رموز البلد أم لا ومن ثم السماح للمشغلين ومقدمي الطلب الذين يقدمون الطلب بالتقدم والاتصال بالحكومات أو تتبع استخدام تلك الرموز المكونة من حرفين بناء على القائمة التي تدرج ضمنها وعلى ممن يُتوقع الحصول على الموافقة. سوف نتاح أمامنا الفرصة لمناقشة هذا الأمر مع منظمة دعم أسماء رمز البلد ccNSO لفهم مخاوفهم الخاصة. ومن ثم يمكننا أن - يمكننا ضبط تفكيرنا حول ما يمكن أن يدرج في البيان أيضا. ولكن أعتقد، في المقام الأول، أنه من الواضح أننا بحاجة للرد والإجابة بطريقة ما على المراسلات التي أجريناها مع المجلس بحيث تكون مخاوفنا واضحة، هذا إن وجدت، وكيف نعتقد أن المشغلين ومقدمي الطلبات يجب أن يتقدموا في معالجة هذه الطريقة - المسألة.

الرئيسة درايدن:

لذلك هناك طلب في إحدى الرسائل القادمة من مجلس الإدارة على أن تقوم الـ GAC بإجراء استعراض لأسماء الدول والمناطق. لا أعلم فيما إذا كان ذلك يخص الرموز المكونة من حرفين فقط أو الأسماء. الأسماء -- إنها عملية مختلفة. حسناً.

إذن هذا أحد المواضيع التي على الـ GAC أن تأخذها بعين الاعتبار أو سيكون عليها أخذها بعين الاعتبار حتى ولو كان ذلك فقط لتأكيد أفكار سابقة ومناهج سابقة. ستصل طلبات إلى ICANN بخصوص استعمال أسماء البلدان في المستوى الثاني. لذا فإنه من الممكن، في الواقع، أن يصبح هذا حساسا بالنسبة لنا أكثر من الرموز المكونة من حرفين.

لذا ابدؤوا في التفكير في ذلك. ومرة أخرى، فإن ملخص اجتماعنا لهذا الصباح، أعتقد، سيمثل إرشادات جيدة لنا لننظر في هذا الجانب من الأمور.

حسناً. إذن هل يوجد أمر آخر لمناقشته في هذه الجلسة؟ حسناً. حسناً. رائع. يمكننا أن نختم باكراً قليلاً ونأخذ استراحة قهوة مبكرة قليلاً لنتعش قليلاً هذا اليوم.

شكرًا جزيلاً للمشغلين ومقدمي الطلب الذين أتوا لحضور اجتماعنا واستعدادهم للإجابة عن أية أسئلة. إيران.

شكرًا، سيادة الرئيسة. لا أريد أن أقطع عليكم استراحة القهوة المبكرة.

مندوب إيران:

بالنسبة لإصدار ICANN فيما يخص محاسبة ICANN، فقد استغرقت عدة ساعات أمس في دراسة البيان، ليس البيان، وإنما الرسالة أو الموضوع، وقمت بتحضير بعض التعليقات. لا أعرف متى تودون مناقشة الموضوع بعد عودتكم من استراحة القهوة. لأنه توجد بعض الموضوعات الحساسة التي يجب مناقشتها. شكرًا.

شكرًا لممثل إيران. إذن سيكون بإمكاننا توزيع دليل أو جدول أعمال لجلستنا القادمة في 10:30. وستسمح لنا الفرصة بطرح بعض المواضيع ونقاشها حول العملية المراجعة التي أعلنتها ICANN. حسنًا. فلنبدأ على الساعة 10:30 بالضبط، وخاصة أننا سنحصل على استراحة أطول مما كنا نتوقع. ومن ثم، نأمل أن نلتزم بالوقت، لبقية اليوم. حسنًا. حان وقت القهوة. شكرًا.

الرئيسة داريدن:

[استراحة قهوة]

[نهاية النص]